Caractéristiques techniques

Courses: longitudinale 150 mm
transversale 100 mm
verticale 150 mm

Moteur: 2800 tpm, 0,33 CV

Gamme de vitesses
avec harnais: 125–250–500–1000–2000–4000 t/min
sans harnais: 1 000– 2 000– 4 000 t/min
ou 2 000– 4 000– 6 000 t/min
ou 6 000– 8 000–10 000 t/min
ou 9 000–12 000–15 000 t/min

Diamètre extérieur du quill: 55 mm

Pour pinces: W-12

Technische Daten

Verstellwege: längs 150 mm
quer 100 mm
vertikal 150 mm

Antrieb: Motor 2800 U/min, 0,33 PS

Spindeldrehzahlen
mit Zwischengetriebe: 125–250–500–1000–2000–4000 U/min
ohne Zwischengetriebe: 1 000– 2 000– 4 000 UpM
od. 2 000– 4 000– 6 000 UpM
od. 6 000– 8 000–10 000 UpM
od. 9 000–12 000–15 000 UpM

Aussendurchmesser der Pinole: 55 mm

Aufnahme von Spannzangen: W 12

Specification

Feeds: longitudinal 5.29/32" (150 mm)
transverse 3.15/16" (100 mm)
vertical 5.29/32" (150 mm)

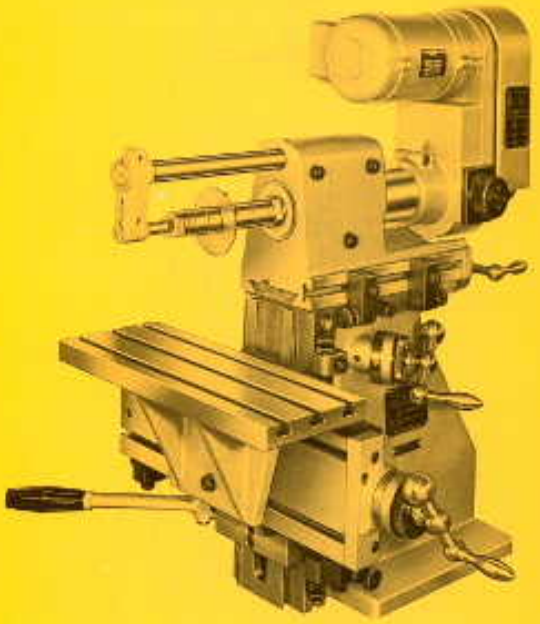
Drive: Motor 2800 rpm, 0.33 HP

Spindle speeds
with gearbox: 125–250–500–1000–2000–4000 rpm
direct drive: 1 000– 2 000– 4 000 rpm
or 2 000– 4 000– 6 000 rpm
or 6 000– 8 000–10 000 rpm
or 9 000–12 000–15 000 rpm

External diameter of quill: 2.11/64" (55 mm)

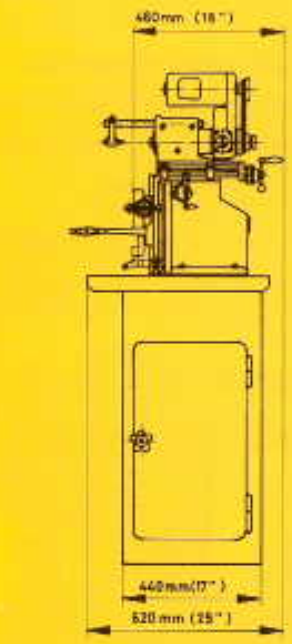
Takes collets: W 12

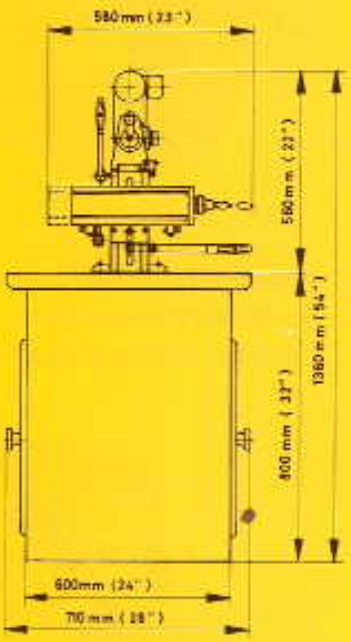
Fraiseuse horizontale
Horizontal-Fräsmaschine
Horizontal Milling Machine

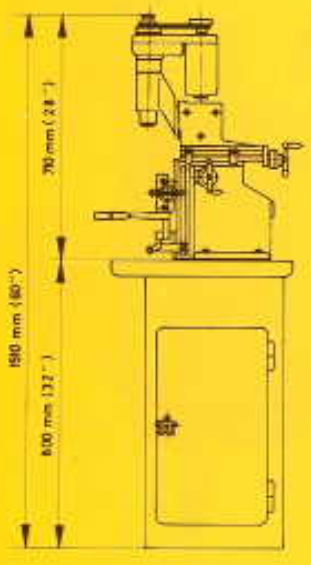


Fraiseuse verticale
Vertikal-Fräsmaschine
Vertical Milling Machine









Poids et emballages

Modèle d'établi:

Poids net	env. 58 kg
Poids de l'emballage continental	env. 30 kg
Poids de l'emballage maritime	env. 40 kg
Dimensions de l'emballage	82 × 70 × 70 cm

Modèle sur socle:

Poids net	env. 110 kg
Poids de l'emballage continental	env. 50 kg
Poids de l'emballage maritime	env. 60 kg
Dimensions de l'emballage	145 × 80 × 75 cm

Gewichte u. Verpackungen

Tischmodell:

Nettogewicht	ca. 58 kg
Gewicht der Landverpackung	ca. 30 kg
Gewicht der Seeverpackung	ca. 40 kg
Abmessungen der Verpackung	82 × 70 × 70 cm

Sockelmodell:

Nettogewicht	ca. 110 kg
Gewicht der Landverpackung	ca. 50 kg
Gewicht der Seeverpackung	ca. 60 kg
Abmessungen der Verpackung	145 × 80 × 75 cm

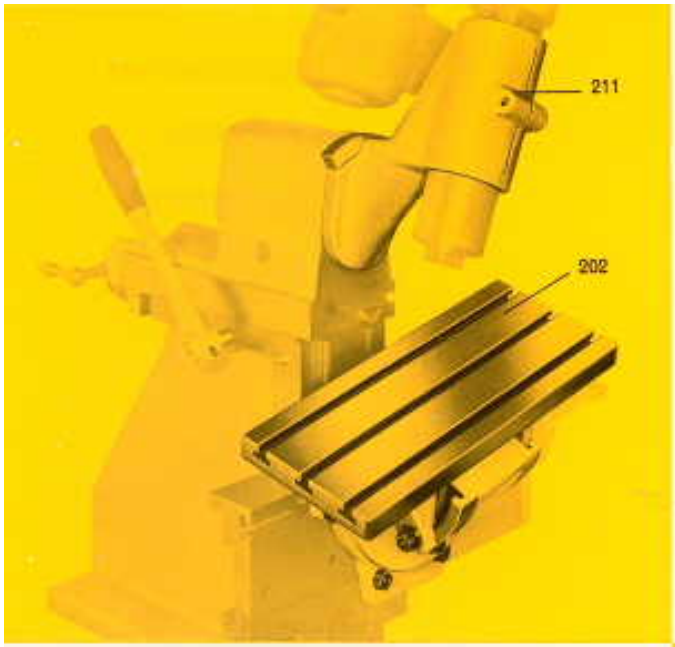
Weights and packing

Bench type:

Net weight	127 lbs (58 kg)
Gross weights: overland packing	70 lbs (30 kg)
maritime packing	90 lbs (40 kg)
Dimensions of packing case	
32¹/₄" × 27¹/₂" × 27¹/₂ (82 × 70 × 70 cm)	

Cabinet type:

Net weight	242 lbs (110 kg)
Gross weights: overland packing	110 lbs (50 kg)
maritime packing	130 lbs (60 kg)
Dimensions of packing case	
58" × 32¹/₄" × 29¹/₂" (145 × 80 × 75 cm)	



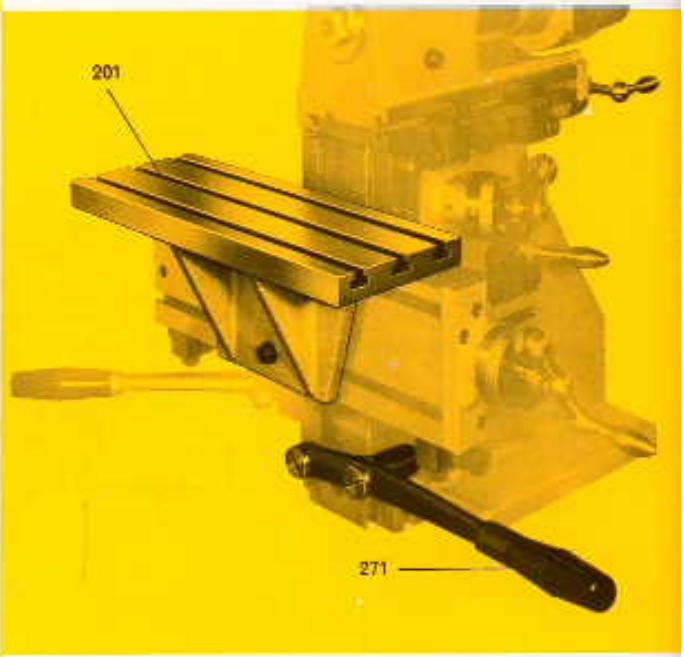
211 **Support pour le fraisage vertical**
Vertikal-Frässupport
Vertical milling support

6,1 kg (13 lbs)

202 **Table inclinable** 300 x 120 mm. Entrée à Tes 8 H 7.
Neigbarer Tisch 300 x 120 mm. T-Nuten 8 H 7.
Tilting table 300 x 120 mm. T-slots 8 H 7.

201 **Table normale** 300 x 120 mm. Entrées à Tes 8 H 7.
Normal-Tisch 300 x 120 mm. T-Nuten 8 H 7.
Plain table 300 x 120 mm. T-slots 8 H 7.

271 **Levier**
pour déplacement rapide en vertical
Handhebel
zur Schnellverstellung in Vertikal-Richtung
Handlever
for quick travel vertical





248 **Microscope de centrage** avec éclairage et transformateur. Grossissement 20 ×.
Zentrier-Mikroskop mit Beleuchtung u. Transformator. Vergrösserung 20 ×.
Centring microscope with lamp and transformer. Magnification 20 ×.

0,5 kg (1 lbs)

203 **Table tournante** ⌀ 120 mm. Entrée à Tes 8 H 7.
Rundtisch ⌀ 120 mm. T-Nuten 8 H 7.
Circular table ⌀ 120 mm. T-slots 8 H 7.

204 **Support inclinable** pour la fixation du diviseur et des étaux.
Poids environ 3,3 kg.

Neigbarer Aufspannsupport für Teilapparat und Schraubstöcke.
Gewicht ca. 3,3 kg.

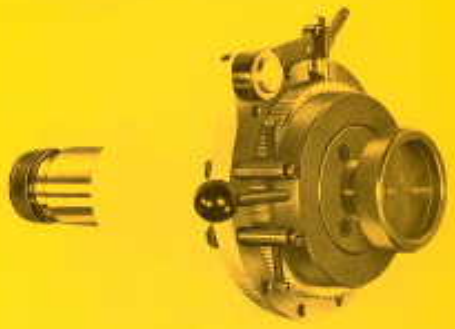
Tilting carrier for fixing dividing attachment and vices.
Weight 7.3 lbs (3.3 kg).



225 **Diviseur à cliquet**
avec disque à 120 dents

Teilapparat mit Klinkensystem
Teilscheibe mit 120 Rasten.

Dividing unit with ratchet
disc of 120 teeth



251 **Socle** (en tôle soudée)

de forme plaisante, sert d'armoire pour les accessoires. Un interrupteur thermique et l'inverseur du moteur sont encastrés dans la partie supérieure.

Sockel (Stahlkonstruktion)

ist von gefälliger Form und dient zugleich als Zubehör-Schrank. Darin sind Laufrichtungsschalter sowie Thermo-Relais des Motors eingebaut.

The base

is pleasant in appearance and serves as a cupboard for accessories. The switches are mounted in the upper part, also the thermal protection of the motor.

251A **Socle avec dispositif d'arrosage**

Même forme que socle 251 mais contenant en plus un bac à huile, une électro-pompe avec thermique, robinet et tuyauterie.

Sockel mit Kühlmittelvorrichtung
Gleiche Form wie Sockel 251 jedoch zusätzlich enthaltend ein Oelbehälter (eingebaut), eine Elektro-Pumpe mit Thermo-Relais sowie Rohr-Führungen mit Hahnen.

Cabinet base with coolant equipment
including:

oil-tank, electric pump with motor, supply-tube and tap

same design as base 251.

223 **Diviseur** avec disque de 60 encoches.
Pinces W 12. Nez fileté
Poids environ 1,7 kg.

Teilapparat mit Teilscheibe mit 60 Rasten.
Spannzangen W 12. Mit Gewindenase
Gewicht ca. 1,7 kg

Dividing attachment with index plate with 60 divisions. Collet W 12. With thread.
Weight 9 lbs (1.7 kg).

223A **Support** pour fixation du diviseur sur le support inclinable No 204. Poids environ 1,7 kg

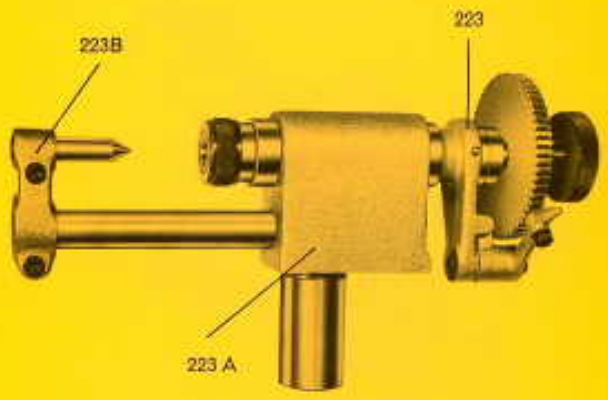
Support zur Befestigung des Teilapparates auf dem Schwenksupport Nr. 204. Gewicht ca. 1,7 kg

Base for dividing head with plug for tilting support no 204. Weight 4 lbs (1.7 kg)

223B **Contre-pointe.** Poids environ 0,7 kg.

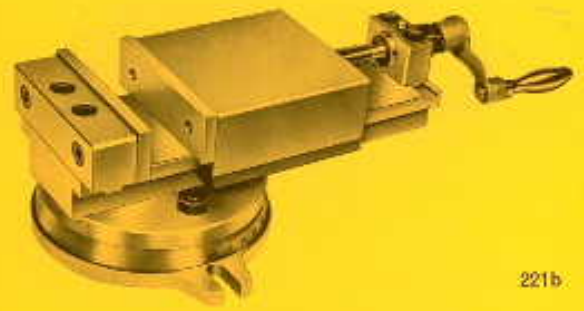
Gegenspitze. Gewicht ca. 0,7 kg

Center point. Weight 2 lbs (0.7 kg).

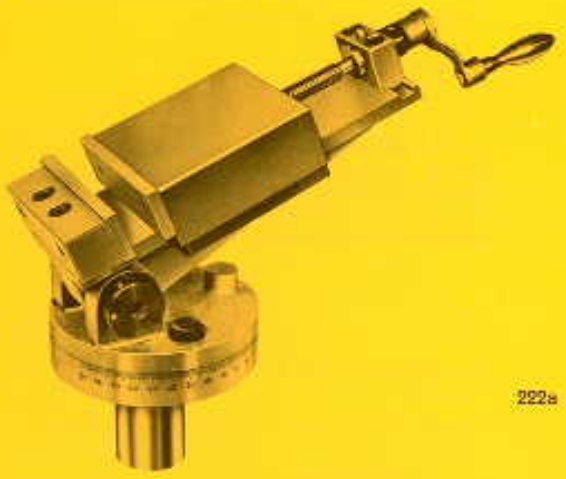




221a



221b



222a



222b

Etaux
Schraubstöcke
Vices

Largeur des mâchoires 76 mm, ouverture 50 mm.

Backenbreite 76 mm, Spannweite 50 mm.

Width of jaws 3" (76 mm), opening 2" (50 mm).

221a **Etau tournant** avec base pour fixation dans le support inclinable N° 204
Poids environ 4,5 kg.

Schraubstock, drehbar zur Befestigung auf neigbarem Aufspannsupport Nr. 204.
Gewicht ca. 4,5 kg.

Rotary vice with base for fixing on the tilting carrier no 204.
Weight 10 lbs (4.5 kg).

221b **Etau tournant** avec base pour fixation sur la table.
Poids environ 4,5 kg.

Schraubstock, drehbar zur Befestigung auf Tisch.
Gewicht ca. 4,5 kg.

Rotary vice with base for fixing on the table.
Weight 10 lbs (4.5 kg).

222a **Etau tournant inclinable** avec base pour fixation dans le support inclinable N° 204.
Poids environ 5,5 kg.

Schraubstock, dreh- und kippbar zur Befestigung auf neigbarem Aufspannsupport Nr. 204.
Gewicht ca. 5,5 kg.

Rotary swivel vice for fixing on the tilting carrier N° 204.
Weight 12 lbs (5.5 kg).

222b **Etau tournant inclinable** avec base pour fixation sur la table.
Poids environ 5,2 kg.

Schraubstock, dreh- und kippbar zur Befestigung auf Tisch.
Gewicht ca. 5,2 kg.

Rotary swivel vice with base for fixing on the table.
Weight 12 lbs (5.2 kg).

